DIN EN ISO 3630-4:2023-12 (D)

Zahnheilkunde - Wurzelkanalinstrumente - Teil 4: Hilfsinstrumente (ISO 3630-4:2023); Deutsche Fassung EN ISO 3630-4:2023

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort ... 8

Vorwort ... 9

1 Anwendungsbereich ... 11

2 Normative Verweisungen ... 11

3 Begriffe ... 11

4 Einteilung und Symbole ... 12
4.1 Einteilung ... 12
4.2 Symbole ... 12

5 Anforderungen ... 13
5.1 Werkstoff ... 13
5.2 Maße ... 13
5.2.1 Allgemeines ... 13
5.2.2 Exstirpationsnadeln — Instrumente vom Typ 1 ... 13
5.2.3 Wurzelfüller — Instrumente vom Typ 2 ... 15
5.2.4 Sonden und Wattenadeln — Instrumente vom Typ 3 ... 16
5.2.5 Kanülen — Instrumente vom Typ 4 ... 17
5.3 Farbbezeichnung und Größenkennzeichnung mit Ringen ... 18
5.4 Mechanische Anforderungen ... 18
5.4.1 Bruchfestigkeit (Drehmoment) und Verdrehwinkel — Typ 1 und Typ 3 ... 18
5.4.2 Biegesteifigkeit — Typ 1 und Typ 3 ... 19
5.4.3 Sicherheit von Handgriff oder Schaft — Instrumente vom Typ 1, 2 und 3 ... 19
5.4.4 Ermüdungsfestigkeit — Typ 2 ... 19
5.4.5 Widerstandsfähigkeit gegen Bruch oder Rissbildung — Typ 4 ... 20
5.5 Wiederaufbereitung ... 20
5.6 Temperatureinflüsse der Sterilisation ... 20
5.6.1 Allgemeines ... 20
5.6.2 Einmalinstrumente (unsteril geliefert) ... 20
5.6.3 Mehrfachinstrumente ... 20

6 Probenahme ... 20

7 Prüfung ... 20
7.1 Allgemeines ... 20
7.2 Maße ... 21
7.2.1 Allgemeines ... 21
7.2.2 Exstirpationsnadeln ... 21
7.2.3 Wurzelfüller — Instrumente vom Typ 2 ... 21

8 Produktinformationen ... 22
8.1 Kennzeichnung ... 22
8.2 Beschriftung ... 23
8.3 Verpackung ... 23
8.4 Gebrauchsanweisung ... 23

Anhang A (normativ) Prüfverfahren für die Bruch- oder Rissfestigkeit von Kanülen ... 24
A.1 Kurzbeschreibung ... 24
A.2 Prüfgeräte ... 24

A.3 Verfahren ... 26
A.3.1 Manuelles Prüfverfahren ... 26
A.3.2 Prüfverfahren mit elektronischem Gerät ... 27
A.4 Prüfbericht ... 28

Anhang B (normativ) Prüfverfahren zur Korrosionsbeständigkeit von Kanülen ... 29
B.1 Kurzbeschreibung ... 29
B.2 Reagenzien und Prüfeinrichtung ... 29
B.3 Verfahren ... 29
B.4 Prüfbericht ... 29

Literaturhinweise ... 30

Bilder

Bild 1 — Exstirpationsnadeln — Instrumente vom Typ 1 ... 14

Bild 2 — Wurzelfüller — Instrumente vom Typ 2 ... 15

Bild 3 — Sonden und Wattenadeln — Instrumente vom Typ 3 ... 16

Bild 4 — Kanülen — Instrumente vom Typ 4 ... 17

Bild 5 — Prüfeinrichtung zur Prüfung der Ermüdungsfestigkeit — Instrumente vom Typ 2 ... 22

Bild 6 — Identifikationssymbole für Kanülen ... 23

Bild A.1 — Manuelles Prüfgerät zur Ermittlung der Bruchfestigkeit von Kanülen durch Biegen ... 24

Bild A.2 — Elektronisches Prüfgerät zur Ermittlung der Bruchfestigkeit von Kanülen durch Biegen ... 25

Bild A.3 — Biegewerkzeug für die manuelle Prüfung ... 26

Bild A.4 — Demonstration des Biegens mit dem Biegewerkzeug ... 26

Bild A.5 — Demonstration des Biegens mit der Hand für die manuelle Prüfung ... 26

Bild A.6 — Biegen der Kanüle mit der Hand um (45 ± 5)° in eine Richtung ... 27

Bild A.7 — Biegen der Kanüle mit der Hand um (45 ± 5)° in die entgegengesetzte Richtung ... 27

Tabellen

Tabelle 1 — Maße und Bezeichnungen für Exstirpationsnadeln — Instrumente vom Typ 1 ... 14

Tabelle 2 — Maße und Bezeichnungen für Wurzelfüller — Instrumente vom Typ 2 ... 16

Tabelle 3 — Maße und Bezeichnungen für Sonden und Wattenadeln — Instrumente vom Typ 3 ... 17

Tabelle 4 — Maße und Bezeichnungen für Kanülen — Instrumente vom Typ 4 ... 18

Tabelle 5 — Bruchfestigkeit — Drehmoment ... 18

Tabelle 6 — Biegesteifigkeit ... 19

Tabelle 7 — Ermüdungsfestigkeit für Wurzelfüller ... 19